

Datum _____

Ankieta poporodowa dla pacjentek z cukrzycą 1 i 2 typu: Podczas oczekiwania prosimy o udzielenie odpowiedzi na kilka pytań.

T1 & T2 Fragebogen nach der Entbindung: Beantworten Sie uns bitte ein paar Fragen, so gut Sie können.

Czy masz przy sobie kartę informacyjną z porodu, niebieską książeczkę ciąży i/lub żółtą książeczkę dziecka?

Haben Sie den Entbindungsbericht, den Mutterpass und/oder das gelbe Kinderheft dabei?

nie tak

Nein Ja

Kiedy Pani urodziła dziecko? _____

Wann haben Sie geboren?

W którym szpitalu odbył się poród? _____

In welcher Klinik haben Sie geboren?

Czy poród był wywołany? nie tak

Wurde die Geburt eingeleitet? Nein Ja

Czy możliwy był normalny poród siłami natury? nie tak

War eine normale vaginale Geburt möglich? Nein Ja

Czy konieczne było użycie kleszczy lub próżniociągu (Vacuum)? nie tak

War eine Zangenentbindung oder Saugglocke nötig? Nein Ja

Czy cesarskie cięcie było konieczne? nie tak, dlaczego:

War ein Kaiserschnitt nötig? Nein, Ja, weshalb:

cukrzyca

Diabetes

zatrzymanie porodu

Geburtsstillstand

cesarskie cięcie na życzenie

Wunsch Kaiserschnitt

miałam cesarskie cięcie w poprzednich ciążach

Erneuter Kaiserschnitt

nieprawidłowe ułożenie dziecka w miednicy

Ungünstige Lage des Kindes im Becken

zmienione tony serca u dziecka

veränderte Herztöne beim Kind

nie znam żadnego powodu

Mir ist kein Grund bekannt

szacowana waga ciała dziecka powyżej 4000 g

Geschätztes Gewicht des Kindes über 4000g

nieudana indukcja porodu

Frustrane Einleitung

powikłania u matki

Komplikationen bei der Mutter

powikłania u dziecka

Komplikationen beim Kind

ciąża mnoga

Mehrlinge

inne _____

Sonstige

Czy wystąpiły u Pani jakieś komplikacje podczas porodu? nie tak, jakie:

Gab es Komplikationen bei Ihnen bei der Geburt?

Nein Ja, welche:

niedokrwistość <10 g/dl

Blutarmut (Anämie) <10g/dl

krwawienie >1000 ml

Blutung >1000ml

gorączka

Fieber

pęknięcie macicy

Gebärmutterriss (Uterusruptur)

zakrzepica żył głębokich

Beinvenenthrombose

pęknięcie krocza stopnia 3-4

Dammriss Grad 3-4

zespół HELLP

HELLP-Syndrom

operacja macicy (usunięcie macicy)

Gebärmutteroperation (Hysterektomie)

- powikłania sercowo-naczyniowe
Herz-Kreislauf-Komplikationen
- zatorowość płucna
Lungenembolie
- zapalenie płuc
Lungenentzündung (Pneumonie)
- stan przedrzucawkowy
Schwangerschaftsvergiftung (Präeklampsie)
- ciężkie zatrucie ciążowe (rzucawka)
Schwere Schwangerschaftsvergiftung (Eklampsie)
- zakażenie krwi (sepsa)
Blutvergiftung (Sepsis)
- zaburzenia gojenia się rany/zakażenie
Wundheilungsstörung/-infektion
- inne _____
Sonstige

Czy Pani dziecko ma lub miało problemy zdrowotne?

Hat oder hatte Ihr Kind gesundheitliche Probleme?

- dziecko jest zdrowe
Keine
- zwichnięcie stawu barkowego
Schulterdystokie
- niedocukrzenie, jeśli tak: czy Pani dziecko wymagało podania glukozy/cukru? Nie Tak
Unterzuckerung, wenn ja: benötigte Ihr Kind eine Infusion mit Glukose/Zucker? Nein, Ja
- problemy z oddychaniem
Atemprobleme
- inne problemy _____
Sonstige:

Czy Pani dziecko ma jakieś wady rozwojowe? nie tak, jakie:

Hat Ihr Kind Fehlbildungen? Nein Ja, welche:

Czy Pani dziecko zostało przeniesione na oddział neonatologiczny/novorodkowy? nie tak, **dłaczego:**

Wurde Ihr Kind auf die Neugeborenen Station verlegt?

Nein Ja, warum:

Jaką płeć ma dziecko dziewczynka chłopiec nieokreślone

Ist es ein Mädchen Junge unbestimmt

Jaką długość ciała miało Pani dziecko przy urodzeniu? _____ cm

Wie groß war Ihr Kind bei der Geburt? cm

Ile ważyło Pani dziecko przy urodzeniu? _____ g

Wie schwer war Ihr Kind bei der Geburt? g

Jaki wynik w skali Apgar miało Pano dziecko po urodzeniu?

Welchen Apgar Score hatte Ihr Kind nach der Geburt?

• Apgar po 1 minucie _____

Apgar nach 1 Minute

• Apgar po 5 minutach _____

Apgar nach 5 Minuten

• Apgar po 10 minutach _____

Apgar nach 10 Minuten

Jakie pH zmierzono we krwi pępowinowej? _____ nie wiem

Welcher pH-Wert wurde im Nabelschnurblut gemessen?

weiß nicht

Czy karmi Pani piersią?

Stillen Sie?

tak, karmię wyłącznie piersią

Ja, ich stille voll

tak, karmię piersią i dokarmiam

Ja, ich stille und füttere zu

nie, już przestałam karmić piersią

Nein, ich habe schon abgestillt

wogóle nie karmiłam piersią

Nein, ich habe nicht gestillt

Czy przyjmuje Pani jakieś leki? nie tak, jakie:

Nehmen Sie Medikamente ein? Nein Ja, welche:

Czy nadal odczuwa Pani jakieś dolegliwości związane z porodem? nie tak, jakie:

Leiden Sie noch unter Beschwerden durch die Geburt? Nein Ja, welche:

Czy ma Pani jakieś uwagi lub komentarze dotyczące wizyty lekarskiej?

Haben Sie Wünsche und Anmerkungen für die Besprechung?
